

Ngā Tamariki me Ngā Kaiwhakaako — Children and Teachers

Approach: One to one

Focus: The rights and responsibilities of students and teachers.

Resources: Photo of classroom, recording book.

Questions/instructions:

Show photo to student.

If you were one of the children in this classroom you would have some rights as well as some responsibilities.

Whakaaturia te whakaahua ki te ākonga.

Mehemea ko koe tētahi o ngā tamariki o tēnei akomanga, kei a koe he tikanga tuku iho [rights], he kawenga mahi [responsibilities] hoki.



1. Think of three important **rights** you would have and tell them to me. Rights are things you can expect of others. I will write them down to help you remember the things you said.

As the student says each idea, write it on the recording sheet (abbreviated as appropriate) and read it aloud. Where two or more ideas are given as one, suggest they be written separately.

1. Tēnā, whakaarotia kia toru ngā **tikanga tuku iho** e pā ana ki a koe, ā, ka kōrero mai ai ki ahau. Ko ngā tikanga tuku iho ngā mea, e tūmanakohia ana, mai i ētahi atu. Māku e tuhituhi kia mahara ai koe ki ō kōrero.

Tuhia ia whakaaro a te ākonga ki runga i te pepa tuhi (whakarāpopotohia, mēnā ka taea), ā, ka pānui ā waha. Mēnā he maha ake i te kotahi ngā whakaaro, me tuhi wehewehe aua whakaaro.

	% responses	
	GEd	MI
to have health and safety protected	17	7
to have personal property respected	12	2
to have culture and heritage respected	8	34
to be treated kindly, fairly, with respect	48	25
to be allowed to express interests, feelings, opinions, reasons	25	18
to have a well-designed educational programme	10	20
to have teaching adapted to personal needs/capabilities	3	2
to be given help when needed	12	7
to be encouraged/stimulated as a learner	11	9

2. Now think of three important **responsibilities** you would have and tell them to me. Responsibilities are things that could be expected of you.

Record answers and read back (as above).

Tēnā, whakaarotia kia toru ngā tino **kawenga mahi** e pā ana ki a koe, ā, ka kōrero mai ai. Ko ngā kawenga mahi ngā mea, e tūmanakohia ana kei a koe.

Tuhia ngā whakautu, ā, ka pānui ā waha (pērā i runga rā).	% responses	
	GEd	MI
not to hurt other people or endanger their health	8	0
to care for own property and respect other people's property	23	18
to respect other people's culture and heritage	2	7
to be fair, kind and respectful to other students	32	27
to listen to other people's thoughts with care and respect	24	16
to try hard as a learner	39	20
to help other students to learn	9	11
to be respectful and helpful to the teacher	48	20
to follow class rules	32	11

A teacher also has some rights and responsibilities.

He tikanga tuku iho, ā, he kawenga mahi hoki a tā te kaiwhakaako.

3. Think of three important rights a teacher would have and tell them to me. Rights are things they could expect of others.

Record answers and read back (as above).

Whakaarotia kia toru ngā tino tikanga tuku iho a te kaiwhakaako, ā, ka kōrero mai. Ko ngā tikanga tuku iho ngā mea, e tūmanakohia ana, mai i ētahi.

Tuhia ngā whakautu, ā, ka pānui ā waha (pērā i runga rā).	% responses	
	GEd	MI
to have a pleasant well equipped classroom and school	2	2
to have some freedom in planning what to teach	4	14
to have support/encouragement from the principal and other staff	3	9
to have opportunities for professional development/enrichment	1	0
to have students who are enthusiastic learners	15	9

	% responses	
	GEd	MI
to have students who pay attention, are not disruptive and show respect for teachers	70	30
to have students who are friendly and not rude, threatening or destructive to each other	14	0
to have students who help each other	1	0
to have parents who support their children's learning	0	7

4. Now think of three important responsibilities a teacher would have and tell them to me. Responsibilities are things that could be expected of them.

Record answers and read back (as above).

Tēnā, whakaarotia kia toru ngā tino kawenga mahi e pā ana ki te kaiwhakaako, ā, ka kōrero mai. Ko ngā kawenga mahi ngā mea, e tūmanakohia ana mai i a rātou.

Tuhia ngā whakautu, ā, ka pānui ā waha (pērā i runga rā).	% responses	
	GEd	MI
to like working with students and helping them learn	16	7
to listen carefully to students and respect their views	11	16
to plan and prepare the teaching programme well and thoroughly, try hard as a teacher	55	48
to be good at motivating students, stimulating and supporting learning	24	48
to recognise and provide for individual needs	15	2
to treat children kindly and fairly without favouritism	23	27
to try hard to make school safe for students	36	9
to work constructively with parents	1	0
to work constructively with other staff	1	0
Total score:	10-11	13
	8-9	25
	6-7	32
	4-5	19
	0-3	11
		37

Commentary

The results for students in Māori immersion (MI) settings were almost certainly affected by Māori translations that would have been difficult for the students to understand. Statistical comparisons therefore are not appropriate.